PHIÊN ĐIỀU TRẦN CÔNG BẰNG

TIỂU BANG WASHINGTON
CHƯƠNG TRÌNH DINH DƯỠNG BỔ SUNG ĐẶC BIỆT CHO PHỤ NỮ, TRẺ SƠ SINH VÀ TRẺ EM (WIC)

Washington State WIC Nutrition Program

Sở Y tế Tiểu bang Washington

PHIÊN ĐIỀU TRẦN CÔNG BẰNG LÀ GÌ?

Phiên điều trần công bằng là một phiên điều trần pháp lý. Trong phiên điều trần công bằng, quý vị trình bày câu chuyện của mình cho thẩm phán. Thẩm phán không đến từ chương trình WIC. Thẩm phán quyết định chương trình WIC có đối xử công bằng với quý vị hay không.

Lý do để yêu cầu phiên điều trần công bằng?

Quý vị có thể yêu cầu phiên điều trần công bằng nếu WIC:

- Nói rằng quý vị không đủ điều kiện cho chương trình vì bất kỳ lý do nào và quý vị nghĩ rằng họ sai.
- Đưa quý vị ra khỏi chương trình và quý vị nghĩ rằng điều này là không công bằng.
- Yêu cầu quý vị trả lại tiền cho chương trình.

Tôi có thể yêu cầu phiên điều trần công bằng bằng cách nào?

Quý vị có thể điền Mẫu Yêu cầu Phiên điều trần Công bằng hoặc viết thư và gửi đến địa chỉ này:

Department of Health
Adjudicative Service Unit
P. O. Box 47879
Olympia, WA98504-7879

Trong thư, quý vị phải cung cấp tên, địa chỉ của mình, tên của phòng khám WIC và lý do quý vị muốn có phiên điều trần công bằng. Vui lòng cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên.

Có giới hạn thời gian để yêu cầu phiên điều trần công bằng không?

Có. Quý vị có 60 ngày kể từ ngày trên thư nói rằng quý vị không đủ điều kiện cho WIC, sẽ bị đưa ra khỏi WIC, hoặc quý vị phải trả lại tiền cho chương trình để yêu cầu phiên điều trần công bằng.

Tôi có vẫn nhận được chi phiếu WIC không?

Quý vị <u>có thể</u> có được chi phiếu WIC nếu quý vị vẫn còn trong khoảng thời gian đủ điều kiện cho WIC <u>và</u> quý vị yêu cầu phiên điều trần công bằng trong vòng 15 ngày kể từ ngày trên thư nói rằng quý vị sẽ bị đưa ra khỏi chương trình WIC.

Quý vị sẽ không có được chi phiếu nếu khoảng thời gian mà quý vị đủ điều kiện đã kết thúc.

Quý vị sẽ không có được chi phiếu nếu quý vị không yêu cầu phiên điều trần công bằng trong vòng 15 ngày kể từ ngày trên thư nói rằng quý vị sẽ bị đưa ra khỏi chương trình WIC.

Tôi có những quyền gì nếu tôi yêu cầu phiên điều trần công bằng?

- Phiên điều trần phải được tổ chức trong vòng 21 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu về phiên điều trần công bằng của quý vị.
- Quý vị phải nhận được thông báo cho phiên điều trần ít nhất 10 ngày trước phiên điều trần đó.

- Phiên điều trần phải diễn ra gần nơi quý vị sinh sống.
- Quý vị có thể mời những người khác đến phiên điều trần để giúp quý vị; bao gồm người trợ giúp pháp lý.
- Quý vị và những người giúp quý vị có thể xem các hồ sơ mà chương trình WIC sẽ trình bày tại phiên điều trần.

Nếu tôi không thể đến phiên điều trần công bằng thì sao?

Quý vị phải cho thẩm phán của phiên điều trần biết trước nếu quý vị sẽ không thể đến phiên điều trần. Một ngày điều trần mới sẽ được thiết lập.

Điều gì xảy ra tại phiên điều trần công bằng?

- Thẩm phán chủ trì phiên điều trần công bằng.
- Thẩm phán lắng nghe những điều quý vị và nhân viên WIC trình bày. Thẩm phán đảm bảo quý vị được đối xử công bằng.
- Quý vị có thể đặt câu hỏi và trình thông tin, nhân chứng hoặc chứng cứ khác.
- Quý vị có thể giải thích lý do vì sao quý vị nghĩ rằng quý vị hoặc con quý vị đủ điều kiện cho WIC, vì sao quý vị có thể tiếp tục tham gia chương trình, hoặc vì sao quý vị không phải trả lại tiền cho chương trình.
- Thẩm phán quyết định liệu quý vị có đủ điều kiện cho WIC hoặc có thể tiếp tục tham gia chương trình, hoặc liệu quý vị có phải trả lại tiền cho chương trình WIC hay không, trên cơ sở bằng chứng.
- Thẩm phán phải ra quyết định bằng văn bản trong vòng 45 ngày kể từ khi quý vị yêu cầu phiên điều trần. Quý vị sẽ nhận được thư quyết định của thẩm phán qua bưu điện. Thư quyết định sẽ bao gồm một thông báo gọi là **Kiến nghị Xem xét**.

Nếu tôi không đồng ý với quyết định của thẩm phán thì sao?

Quý vị có thể yêu cầu **Giám đốc Sở Y tế** xem xét quyết định.

Để kháng cáo quyết định, hãy điền **Kiến nghị Xem xét** và gửi qua bưu điện đến Sở Y tế, Ban Dịch vụ Xét xử (Department of Health, Adjudicative Service Unit). Quý vị phải làm điều này trong vòng 15 ngày kể từ ngày nhận được thư quyết định.

Giám đốc Sở Y tế sẽ thay đổi quyết định nếu:

- Có lỗi trong luật.
- Phiên điều trần không được tiến hành một cách thích đáng.
- Thẩm phán không đưa ra hướng dẫn rõ ràng.
- Không có đủ bằng chứng để làm cơ sở ra quyết định.

Quý vị có quyền yêu cầu tòa án xem xét quyết định của Giám đốc sở. Văn bản quyết định của Giám đốc sở sẽ bao gồm hướng dẫn về cách yêu cầu tòa án xem xét.

Gọi đến phòng khám WIC địa phương của quý vị hoặc văn phòng WIC tiểu bang nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc gì về phiên điều trần công bằng. Số điện thoại miễn cước của văn phòng tiểu bang là 1-800-841-1410.

Các thủ tục của phiên điều trần công bằng dựa trên Phần 7CFR 246.9 của Quy định về Chương trình WIC Liên bang và Bộ luật Hành Chính Washington 246-10 và 246-08-520.

Bộ phận Y tế Dự phòng và Cộng đồng
Phòng Dịch vụ Dinh dưỡng
Chương trình Dinh dưỡng WIC Tiểu bang Washington

Chương trình Dinh dưỡng WIC không phân biệt đối xử.
Theo luật dân quyền Liên bang và các quy định và chính sách về dân quyền của Bộ Nông nghiệp Hoa Kỳ (USDA), USDA, cơ quan, văn phòng, và nhân viên của bộ, và các tổ chức tham gia hay quản lý các chương trình của USDA đều bị cấm phân biệt đối xử trên cơ sở chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tình trạng khuyết tật, tuổi tác, hoặc trả đũa hay trả thù vì hoạt động dân quyền trước đó trong bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào được USDA thực hiện hoặc tài trợ.

Người khuyết tật cần các phương thức thay thế khác để truyền đạt thông tin chương trình (ví dụ như chữ nổi Braille, chữ in khổ to, băng ghi âm, Ngôn ngữ Ký hiệu của Mỹ, v.v.), nên liên lạc với Cơ quan (Tiểu bang hoặc địa phương) nơi họ nộp đơn xin phúc lợi. Những người bị điếc, khiếm thính hoặc bị khuyết tật về khả năng nói có thể liên lạc với USDA qua Dịch vụ Tiếp Âm Liên bang theo số (800) 877-8339. Ngoài ra, thông tin chương trình có thể được cung cấp bằng các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh.

Để nộp khiếu nại với chương trình về việc phân biệt đối xử, hãy hoàn tất Mẫu Khiếu nại về Phân biệt đối xử với Chương trình USDA, (AD-3027) được cung cấp trực tuyến tại: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, và tại bất kỳ văn phòng USDA nào, hoặc viết thư gửi cho USDA và trình bày trong thư tất cả các thông tin được yêu cầu trong mẫu. Để yêu cầu một bản sao mẫu khiếu nại, xin gọi (866) 632-9992. Nộp mẫu hoặc thư đã hoàn tất của quý vị cho USDA bằng cách:

Qua bưu điện: U.S. Department of Agriculture
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
1400 Independence Avenue, SW
Washington, D.C. 20250-9410;

Email: program.intake@usda.gov

Fax: (202) 690-7442

Đây là cơ quan cung cấp cơ hội bình đẳng.

Tài liệu này sẵn có dưới các định dạng khác cho người khuyết tật khi yêu cầu.
Để gửi yêu cầu, vui lòng gọi 1-800-841-1410 (TDD/TTY 1-800-833-6388)

DOH 962-105 Tháng 2 năm 2016

PUBLIC HEALTH
ALWAYS WORKING FOR A SAFER AND HEALTHIER WASHINGTON

YÊU CẦU PHIÊN ĐIỀU TRẦN CÔNG BẰNG

Gửi qua bưu điện yêu cầu này đến:

Department of Health
Adjudicative Service Unit
PO Box 47879
Olympia, WA98504-7879

Tên tôi là:_____

Điện thoại/Thư thoại:_____

Địa chỉ:_____

_____

Tôi đến phòng khám WIC này:_____

Tôi muốn phiên điều trần công bằng vì:_____

_____

_____

_____

_____

_____

Thông dịch viên có thể giúp quý vị nếu quý vị không nói hoặc hiểu tiếng Anh tốt hoặc nếu quý vị bị khiếm thính. Đây là dịch vụ miễn phí.

Vui lòng đánh dấu tất cả những điều áp dụng:

☐ Tôi không nói hoặc hiểu tiếng Anh tốt và muốn có thông dịch viên.

Tôi nói _____

☐ Tôi có kế hoạch mời một nhân chứng, người này không nói và hiểu tiếng Anh tốt. Tôi muốn có thông dịch viên cho nhân chứng của tôi.

Nhân chứng nói _____

☐ Tôi bị khiếm thính và muốn có thông dịch viên.

☐ Tôi có kế hoạch mời người trợ giúp, người này bị khiếm thính và tôi muốn có thông dịch viên cho người trợ giúp của tôi.

Chữ ký: _____ **Ngày:** _____

Phiên điều trần công bằng sẽ được lên lịch trong vòng 21 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu này.